

AVVERTENZE

Avvertenze Generali

>>> **Attenzione!** Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni.

>>> **Attenzione!** Importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

• Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione.

• Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e messa in servizio".

>>> **Attenzione!** Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

• Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso.

• Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza.

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio. • Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.

>>> **Attenzione!** Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.

• Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III.

• Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza.

• Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali.

• Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A).

• La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

• Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto

dalla rete di alimentazione.

• Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento dell'automazione non corretto possono provocare lesioni.

• Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

>>> **Attenzione!** Il dispositivo deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti.

• Le caratteristiche della parte guidata devono essere compatibili con il carico nominale e il tempo di funzionamento nominale.

• Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo con lo stesso tipo di cavo fornito dal produttore dell'apparecchio. Se il cavo di alimentazione non può essere sostituito, l'apparecchio deve essere distrutto.

• Tra le parti azionate e gli oggetti fissi deve essere rispettata una distanza di almeno 0,4 m.

• Scollegare la tenda per esterno dall'alimentazione quando nelle vicinanze si stanno effettuando operazioni di manutenzione, quali la pulitura delle finestre. Avvertenza per "tenda con comando automatico".

Avvertenze installazione

• Prima di installare il motore di movimentazione, bisogna togliere ogni cavo inutile e mettere fuori servizio ogni apparecchiatura che non sia necessaria per il funzionamento motorizzato.

• Installare l'organo di manovra per il rilascio manuale (manovra manuale) ad un'altezza inferiore a 1,8 m. NOTA: se removibile, l'organo di manovra dovrebbe essere tenuto nelle immediate vicinanze della porta.

• Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta.

• A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5m e non devono essere accessibili.

• I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.

• Per motori di movimentazione che consentono accesso a parti in movimento non protette dopo che sono state installate, tali parti devono essere installate a un'altezza superiore a 2,5 m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso.

Apparecchi con batterie

• L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione quando si rimuovono le batterie.

• Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

• Le batterie devono essere eliminate in modo sicuro.

• Se le batterie non sono ricaricabili non sostituirle con batterie ricaricabili.

Apparecchi con dispositivo RADIO

• Nice S.p.A. fabbricante di questa apparecchiatura dichiara che è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il manuale di istruzioni ed il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.niceforyou.com; alla sezione "supporto" e "download".

• Per i trasmettitori: 433MHz: ERP < 10dBm - 868MHz: ERP < 14dBm - 2.4 Ghz: EIRP < 10dBm.

• Per i ricevitori: 433MHz, 868MHz.

WARNINGS

General Warnings

>>> **Attention!** Important safety instructions. Follow all instructions as improper installation may cause serious damage.

>>> **Attention!** Important safety instructions. It is important for you to comply with these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions.

• Before commencing the installation, check the "Technical characteristics" (in this manual), in particular whether this product is suitable for automating your guided part. If it is not suitable, DO NOT continue with the installation.

• The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the chapter on "Testing and commissioning".

>>> **Attention!** According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards provided by the Machinery Directive in force, which enables declaration of the presumed conformity of the automation. Taking this into account, all operations regarding connection to the electricity grid, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!

• Before proceeding with the installation of the product, check that all the materials are in good working order and suited to the intended applications.

• This product is not intended to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or who lack the necessary experience or skill.

• Children must not play with the appliance.

• Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls away from children.

>>> **Attention!** In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit.

• Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's power supply grid, with a contact opening distance permitting complete disconnection under the conditions dictated by overvoltage category III.

• Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and naked flames. Failure to observe the above can damage the product, and increase the risk of danger or malfunction. Should this happen, stop installation immediately and contact Customer Service.

• The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded.

• The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A).

• For transmitters: 433 MHz: ERP < 10 dBm - 868 MHz: ERP < 14 dBm - 2.4 GHz: EIRP < 10 dBm.

• For receivers: 433 MHz, 868 MHz.

nance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply.

• Check the system periodically, in particular all cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use, if repairs or adjustments are necessary, since installation failure or an incorrectly balanced automation may cause injury.

• The packing materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations.

>>> **Warning!** The device must be disconnected from the power source during cleaning, maintenance and the replacement of any parts.

• The characteristics of the driven part must be compatible with the rated load and the rated operating time.

• The power cable can only be replaced with a cable of the same type supplied by the appliance's manufacturer. If the power cable cannot be replaced, the appliance must be destroyed.

• There must be at least 0.4 m between the driven parts and any fixed elements.

• Disconnect the awning from the power supply when maintenance activities – such as window cleaning – are being carried out nearby. Warning for shades with automatic control!

Installation warnings

• Prior to installing the drive motor, remove any unnecessary cables and disable any appliance not required for motorised operation.

• Install the manoeuvring assembly for manual release (manual manoeuvre) at a height below 1.8 m. NOTE: if removable, the manoeuvring assembly must be kept close to the door.

• Make sure that the control devices are kept far from moving parts but nonetheless in a visible position.

• Unless a selector is used, the control devices must be installed at a height of at least 1.5 m and must not be accessible.

• The fixed control devices must be installed in a visible position.

• For drive motors that allow for accessing unprotected moving parts once they have been installed, such parts must be installed 2.5 m above the floor or other surface form which they can be accessed.

Battery-operated devices

• The device must be disconnected from the power supply when removing the batteries.

• The batteries must be removed from the device prior to its disposal.

• The batteries must be safely disposed of.

• If the batteries are not rechargeable, do not replace them with rechargeable batteries.

Appliances with RADIO device

• The manufacturer of this appliance, Nice S.p.A., hereby declares that the product complies with Directive 2014/53/EU. The instruction manual and the full text of the EU Declaration of Conformity are available at the following Internet address: www.niceforyou.com, under the "support" and "download" sections.

• For transmitters: 433 MHz: ERP < 10 dBm - 868 MHz: ERP < 14 dBm - 2.4 GHz: EIRP < 10 dBm.

• For receivers: 433 MHz, 868 MHz.

EN

RECOMMANDATIONS

Instructions Générales

>>> **Attention!** Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves.

>>> **Attention!** Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces consignes. Conserver ces consignes.

• Avant de commencer l'installation, vérifiez les « Caractéristiques techniques du produit » (dans ce manuel) en vous assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, vous NE devez PAS procéder à l'installation.

• Le produit ne peut être utilisé qu'après la mise en service effectuée selon les instructions du chapitre « Essai et mise en service ».

>>> **Attention!** Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisé implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisé. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent!

• Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu.

• Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les émetteurs hors de la portée des enfants.

>>> **Attention!** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe (ex. : temporisateur) ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne.

• Prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de déconnexion (non fourni) avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions dictées par la catégorie de surtension III.

• Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. In cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue.

• Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A).

• Le nettoyage et la maintenance qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

• Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur.

• Contrôler fréquemment l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne ou un mauvais équilibrage de l'automatisme peut provoquer des blessures.

• Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

>>> **Attention!** L'appareil doit être débranché de la source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des pièces.

• Les caractéristiques de la partie guidée doivent être compatibles avec la charge nominale et le temps de fonctionnement nominal.

• Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par le même type de câble fourni par le fabricant de l'appareil. Si le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé, l'appareil doit être détruit.

• Il faut respecter une distance d'au moins 0,4 m entre les parties actionnées et les objets fixes.

• Débrancher le store extérieur de l'alimentation électrique quand des opérations d'entretien sont en cours à proximité, comme le nettoyage de fenêtres par exemple. Avertissement pour « store à commande automatique ».

Instructions d'installation

• Avant d'installer la motorisation, il faut éliminer tout câble inutile et mettre hors service tout appareil n'étant pas nécessaire au fonctionnement motorisé.

• Installer l'organe de manœuvre du dispositif de débrayage manuel (manœuvre manuelle) à moins de 1,8 m de haut. REMARQUE : s'il est amovible, l'organe de manœuvre doit être placé à proximité de la porte.

• S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles.

• Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles.

• Les dispositifs de commande fixes doivent être installés de manière à être visible.

• Pour les motorisations qui permettent d'accéder à des parties en mouvement non protégées après leur installation, il faut que ces parties soient installées à plus de 2,5 m au-dessus du sol ou d'un autre niveau qui permette d'y accéder.

Appareils avec batteries

• Il faut débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lors du retrait des batteries.

• Retirer toujours les batteries avant de mettre l'appareil au rebut.

• Les batteries doivent être éliminées de façon appropriée.

• Si les piles ne sont pas rechargeables, ne pas les remplacer par des piles rechargeables.

Appareils avec dispositif RADIO

• Nice S.p.A., fabricant de cet appareil, déclare que le produit est conforme à la directive 2014/53/UE. Le manuel d'instructions et le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.niceforyou.com, dans la section « support » et « téléchargement ».

• Pour les émetteurs : 433MHz : ERP < 10dBm - 868MHz : ERP < 14dBm - 2.4 GHz : EIRP < 10dBm.

• Pour les récepteurs : 433MHz - 868MHz.

FR

ADVERTENCIAS

Advertencias Generales

>>> **Atención!** Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves.

>>> **Atención!** Instrucciones importantes para la seguridad. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

• Antes de comenzar la instalación, verificar las "Características técnicas del producto" (en este manual) y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación si el producto no es adecuado.

• El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado "Ensayo y puesta en servicio".

>>> **Atención!** Según la legislación europea más reciente, la realización de una automatización debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la automatización. Considerando todo esto, las operaciones de conexión a la red eléctrica, ensayo, puesta en servicio y mantenimiento del producto deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

• Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.

• El producto no puede ser utilizado por los niños ni por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien carentes de experiencia o conocimiento.

• Los niños no deben jugar con el aparato.

• No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.

>>> **Atención!** Para evitar cualquier peligro debido al restablecimiento accidental del interruptor térmico, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de manobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación.

• En la red de alimentación de la instalación, colocar un dispositivo de desconexión (no suministrado) con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III.

• Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando aplastamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañarlo y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia.

• El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.

• El nivel de presión acústica de la emisión ponderada A es inferior a 70 dB(A).

• La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

• Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimenta-

ción.

• Inspeccionar la instalación con frecuencia, especialmente los cables, muelles y soportes, a fin de detectar posibles desequilibrios y marcas de desgaste o daños. No utilizar la instalación si es necesaria una reparación o una regulación: una avería en la instalación o un equilibrio incorrecto de la automatización puede provocar lesiones.

• El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local.

>>> **¡Atención!** El dispositivo se debe desconectar de la fuente de alimentación para la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de partes.

• Las características de la parte guiada deben ser compatibles con la carga nominal y el tiempo de funcionamiento nominal.

• El cable de alimentación puede ser sustituido sólo con un cable del mismo tipo suministrado por el fabricante del aparato. Si el cable de alimentación no se puede sustituir, el aparato debe ser destruido.

• Entre las partes accionadas y los objetos fijos debe haber una distancia de al menos 0,4 m.

• Dejar el toldo desconectado de la alimentación mientras se estén realizando trabajos de mantenimiento o limpieza de las ventanas. Advertencia para "toldo con mando automático".

Advertencias de instalación

• Antes de instalar el motor de accionamiento, quitar todos los cables superfluos y desactivar todos los aparatos no necesarios para el funcionamiento motorizado.

• Instalar el órgano de maniobra para el retorno manual (maniobra manual) a una altura inferior a 1,8 m.

NOTA: si es amovible, el órgano de maniobra debería permanecer cerca de la puerta

• Asegurarse de que los elementos de mando se mantengan lejos de los órganos en movimiento, permitiendo la visión directa.

• A no ser que se utilice un selector, los elementos de mando se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y no deben quedar accesibles.

• Los dispositivos de mando fijos deben instalarse de manera que queden a la vista.

• En el caso de los motores de accionamiento que permiten el acceso a partes en movimiento no protegidas, éstas deben estar instaladas a más de 2,5 m del pavimento o por encima de cualquier otro nivel que pueda permitir el acceso.

Aparatos con baterías

• Antes de sacar las baterías es necesario desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.

• Antes de desechar el aparato hay que quitarle las baterías.

• Las baterías se deben desechar de manera segura.

• Si las baterías no son recargables, no sustituir las con baterías recargables.

Aparatos con dispositivo RADIO

• El fabricante Nice S.p.A. declara que este aparato es conforme a la directiva 2014/53/UE. El manual de instrucciones y el texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección Internet: www.niceforyou.com; sección "soporte" y "descarga".

• Para los transmisores: 433MHz: ERP < 10dBm - 868MHz: ERP < 14dBm - 2.4 GHz: EIRP < 10dBm.

• Para los receptores: 433MHz, 868MHz.

ES

HINWEISE

Allgemeine Hinweise

>>> Achtung! Sicherheitsrelevante Anweisungen. Alle Anweisungen strikt einhalten. Unkorrekte Installationen können schwerwiegende Schäden verursachen.

>>> Achtung! Sicherheitsrelevante Anweisungen. Damit die Sicherheit von Personen gewährleistet ist, die folgenden Anweisungen einhalten. Die vorliegende Anleitung gut aufbewahren.

• Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten Sie unbedingt die „Technischen Eigenschaften des Produkts“ in dieser Anleitung prüfen, insbesondere ob das vorliegende Produkt zur Automatisierung Ihres gesteuerten Tors oder Rollladens geeignet ist. Das Gerät NICHT installieren, wenn es nicht dafür geeignet ist.

• Das Gerät darf erst verwendet werden, nachdem es wie im Abschnitt „Abnahme und Inbetriebnahme“ beschrieben in Betrieb genommen wurde.

>>> Achtung! Gemäß der neuesten europäischen Gesetzgebung muss die Realisierung einer Automatisierung unter Beachtung der von der geltenden Maschinenrichtlinie vorgesehenen harmonisierten Normen erfolgen, die es erlauben, eine Erklärung über die angenommene Konformität der Automatisierung auszustellen. Unter Beachtung dessen dürfen alle Arbeiten zum Anschluss an das Stromnetz, zur Abnahme, Inbetriebsetzung und Wartung der Vorrichtung nur von einem qualifizierten und kompetenten Fachmann ausgeführt werden.

• Vor der Installation des Geräts ist sicherzustellen, dass das gesamte Material in technischem einwandfreiem Zustand und für den Einsatzzweck geeignet ist.

• Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

• Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Steuervorrichtungen dieses Produkts zu spielen. Die Fernbedienungen von Kindern fernhalten.

>>> Achtung! Um alle Gefahren im Zusammenhang mit einer unvorhergesehenen Rücksetzung der Temperatursicherung zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung (z. B. eine Zeitschaltuhr) versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- oder ausgeschaltet wird.

• Die Stromversorgung der Anlage muss über eine Trennvorrichtung (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgeführt sein, deren Öffnungsabstand der Kontakte eine vollständige Unterbrechung gemäß Überspannungskategorie III garantiert.

• Das Produkt bei der Installation vorsichtig handhaben und Quetschungen, Stöße, Herunterfallen sowie den Kontakt mit Flüssigkeiten jeder Art vermeiden. Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen positionieren und es keinen offenen Flammen aussetzen. All diese Handlungen können das Produkt beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrensituationen sein. In diesen Fällen die Installation unverzüglich abbrechen und den Kundendienst einschalten.

• Der Hersteller haftet nicht für Vermögens-, Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen entstehen. In diesen Fällen ist die Garantie für Materialfehler ausgeschlossen.

• Der A-bewertete Schalldruckpegel ist geringer als 70 dB(A).

• Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, nur dann ausüben, wenn sie von einer erwachsenen Person be-

aufsichtigt werden.

• Das Produkt vor jeder Arbeit an der Anlage (Wartung, Reinigung) immer von der Stromversorgung abtrennen.

• Prüfen Sie die Anlage regelmäßig auf eventuelle Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen und Schäden insbesondere von Kabeln, Federn und Halterungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist, da eine unkorrekte Installation oder ein nicht ordnungsgemäßer Gewichtsausgleich der Automatisierung zu Verletzungen führen kann.

• Das Verpackungsmaterial des Produkts muss entsprechend den einschlägigen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

>>> Achtung! Die Vorrichtung muss vor Reinigungs-, Wartungs- und Austauscharbeiten von Teilen von der Stromversorgung getrennt werden.

• Die Merkmale des geführten Teils müssen mit der Nennlast und der Nennbetriebszeit kompatibel sein.

• Das Stromkabel darf nur mit einem vom Hersteller des Geräts bereitgestellten Kabel desselben Typs ersetzt werden. Wenn das Stromkabel nicht ersetzt werden kann, muss das Gerät entsorgt werden.

• Zwischen angetriebenen Komponenten und fest stehenden Objekten muss ein Abstand von mindestens 0,4 m eingehalten werden.

• Trennen Sie die Markise von der Stromversorgung, wenn in der Nähe Fenster geputzt oder sonstige Arbeiten durchgeführt werden. Hinweis für Markisen mit Automatiksteuerung.

Installationshinweise

• Vor dem Einbau des Motors sämtliche überflüssigen Kabel entfernen und alle Geräte außer Betrieb setzen, die nicht für den elektromotorischen Antrieb benötigt werden.

• Die Betätigungsvorrichtung für das manuelle Entriegeln (manuelle Bedienung) in weniger als 1,8 m Höhe installieren. HINWEIS: Falls die Betätigungsvorrichtung abnehmbar ist, muss sie in der unmittelbaren Nähe des Tors positioniert werden.

• Sicherstellen, dass die Antriebskomponenten einen ausreichenden Abstand zu den Bewegungsteilen haben und nicht die Sicht versperren.

• Falls kein Wahlschalter verwendet wird, müssen die Antriebskomponenten in einer Höhe von mindestens 1,5 m montiert werden und dürfen nicht zugänglich sein.

• Fest stehende Befehlseinrichtungen sind so zu installieren, dass sie einwandfrei sichtbar sind.

• Falls ein Antriebsmotor nach dem Einbau einen Zugriff auf ungeschützte Bewegungsteile ermöglicht, müssen diese Bauteile in mehr als 2,5 m Höhe über dem Fußboden bzw. in einer Höhe, in der kein Zugriff möglich ist, installiert sein.

Geräte mit batterien

• Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Batterien herausnehmen.

• Nehmen Sie vor dem Entsorgen des Geräts die Batterien aus dem Gerät.

• Entsorgen Sie die Batterien auf sichere Art und Weise.

• Wenn die Batterien nicht wiederaufladbar sind, dürfen sie nicht mit Akkus ersetzt werden.

Geräte mit Funkvorrichtung

• Der Hersteller Nice S.p.A. erklärt, dass dieses Gerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Gebrauchsanleitung und der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse einsehbar: www.niceforyou.com; im Abschnitt „Support“ und „Download“.

• Für die Sender: 433MHz: ERP < 10 dBm - 868 MHz: ERP < 14 dBm - 2.4 Ghz: EIRP < 10 dBm.

• Für die Empfänger: 433 MHz, 868 MHz.

OSTRZEŻENIA

Ogólne Ostrzeżen

>>> Uwaga! Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód

>>> Uwaga! Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, należy przestrzegać niniejszych instrukcji. Należy zachować niniejszą instrukcję.

• Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu“ (zawartyh w niniejszej instrukcji), a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu.

• Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji“.

>>> Uwaga! Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie drzwí lub bramy automatycznej musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na podłączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczyh, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

• Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia znajdują się w idealnym stanie i są odpowiednie do użycia.

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci), których możliwoścí fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone. Z urządzenia nie mogą również korzystać osoby bez doświadczenia i stosownej wiedzy.

• Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

• Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktem. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci.

>>> Uwaga! W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego uzbromienia termicznego urządzenia odcinającego, nie należy zasilac tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączeniem lub odcinaniem zasilania.

• W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odcinające (nieznajdujące się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorię przepięciową.

• Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożzeń. Jeżeli doszłoby do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego.

• Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojmia za wady materialne.

• Poziom ciśnienia akustycznego emisji skory-

gowanej charakterystyką A jest niższy od 70 dB(A).

• Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinna być wykonywana przez dzieci pozbawione opieki.

• Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej.

• Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego braku wyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek lub niewłaściwe wyważenie automatyki może prowadzić do poważnych obrażeń.

• Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

>>> Uwaga! Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części.

• Charakterystyka przesuwanej części musi być zgodna z obciążeniem nominalnym i nominalnym czasem funkcjonowania.

• Kabel zasilający można wymienić wyłącznie na taki sam rodzaj kabla dostarczony przez producenta urządzenia. Należy zniszczyć urządzenie, jeśli nie jest możliwe dokonanie wymiany kabla zasilającego.

• Między częściami napędzanymi i przedmiotami stałymi należy zapewnić odległość wynoszącą przynajmniej 0,4 m.

• Odcinający markizy zewnętrzne od zasilania, jeśli w pobliżu przeprowadzane są prace takie jak np. mycie okien. Ostrzeżenie dotyczące „markizy ze sterowaniem automatycznym“.

Ostrzeżenia na temat montażu

• Przed zamontowaniem silnika, usunąć wszystkie niepotrzebne przewody i wyłączyć wszelkie urządzenia, które nie są konieczne do działania z użyciem napędu.

• Zamontować część manewrową do zwolnienia ręcznego (manewr ręczny) na wysokości poniżej 1,8 m. UWAGA: Jeśli jest ona ruchoma, część manewrową należy przechowywać w pobliżu bramy.

• Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośrednią widoczność.

• W razie niestosowania przełącznika, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5 m.

• Stałe urządzenia sterujące muszą być zainstalowane tak, aby były widoczne.

• W przypadku silników umożliwiających dostęp do niezabezpieczonych części w ruchu, należy obowiązkowo zainstalować te części na wysokości powyżej 2,5 m od podłoża lub od innego poziomu umożliwiającego do nich dostęp.

Urządzenia na baterie

• Podczas wymowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania elektrycznego.

• Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie.

• Baterie należy usunąć w bezpieczny sposób.

• Jeśli baterie nie są ładowalne, nie należy ich wymieniać na ładowarki.

Aparaty z urz dzeniem radiowym RADIO

• Producent, Nice S.p.A., oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Instrukcja i pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod na stronie internetowej: www.niceforyou.com; w sekcji „support“ (wsparcie) i „download“ (pobieranie).

• Do nadajników: 433MHz: ERP < 10dBm - 868MHz: ERP < 14dBm - 2.4 Ghz: EIRP < 10dBm.

• Dla odbiorników: 433MHz, 868MHz.

PL

WAARSCHUWINGEN

Algemene Waarschuwingen

>>> Let op! Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Leef alle voorschriften na, want een niet correct uitgevoerde installatie kan ernstige schade veroorzaken.

>>> Let op! Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen. Bewaar deze instructies.

• Voordat u begint met de installatie dient u de “Technische kenmerken van het product“ (in deze handleiding) te controleren, in het bijzonder of dit product geschikt is voor uw geleide onderdeel. Als het product niet geschikt is, mag u NIET overgaan tot de installatie.

• Het product mag niet worden gebruikt voordat de inbedrijfstelling heeft plaatsgevonden zoals gespecificeerd in het hoofdstuk “Eindtest en inbedrijfstelling“.

>>> Let op! Volgens de meest recente Europese wetgeving moet het uitvoeren van een automatisering voldoen aan de geharmoniseerde normen van de geldende Machineryrichtlijn, waarbij een verklaring van de conformiteit van de automatisering afgegeven kan worden. In verband hiermee moeten alle werkzaamheden in verband met de aansluiting op de elektrische voeding, de eindtest, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het product uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en deskundige monteur!

• Voordat u met de installatie van het product begint, dient u te controleren of al het te gebruiken materiaal in optimale staat en geschikt voor gebruik is.

• Het product is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of kennis.

• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

• Laat kinderen niet met de bedieningselementen van het product spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen.

>>> Let op! Om ieder risico op onvoorzien heropstarten van het thermische onderbrekingsmechanisme te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe regelaar zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- of uitgeschakeld.

• U moet op het spanningsnet van de installatie een uitschakelapparaat aansluiten (niet meegeleverd) met een openingsafstand tussen de contacten waarbij volledige uitschakeling mogelijk is bij de condities die gelden voor overspanningscategorie III.

• Behandel het product tijdens de installatie met zorg en voorkom dat het wordt geplet, dat er tegen wordt gestoten, dat het valt of dat het in aanraking komt met welke vloeistoffen dan ook. Zet het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur. Hierdoor kan het beschadigd worden, waardoor storingen of gevaarlijke situaties kunnen ontstaan. Als dit gebeurt, stopt u de installatie onmiddellijk en wendt u zich tot de klantendienst.

• De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade, zowel aan personen als aan voorwerpen, die voortvloeit uit de niet-naleving van de montage-instructies. In die gevallen is enige garantie voor materiaalfouten uitgesloten.

• Het geluidsdrukniveau van de gemeten emissie A bedraagt minder dan 70 dB(A).

• Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd, mogen niet worden toevertrouwd aan kinderen die niet onder toezicht staan.

• Voordat u werkzaamheden aan de installatie uitvoert (onderhoud, reiniging), moet het product altijd worden losgekoppeld van de netvoeding.

PN

PT

PL

PT

PL

PT

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

→

</